

Pelícano

ISSN 2469-0775

DOI: 10.22529/p

Revista de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Católica de Córdoba

EL VUELO DEL PELÍCANO

PENSAMIENTO CRÍTICO LATINOAMERICANO

María Cristina Liendo: Acerca del Pensamiento Latinoamericano

Estela Fernández Nadal: El ser humano: infinitud atravesada por la finitud. La dimensión vida-muerte en el pensamiento de Franz Hinkelammert

Cecilia Inés Luque: La máquina vs el misterio. Tribulaciones de la modernización desigual y contradictoria en Brasil

EL ASALTO DE LO IMPENSADO

Mario Rojas Hernández: Crítica ético-racional objetiva del positivismo del poder

Juan Ezequiel Rogna: Del snob al gestor: una propuesta kuscheana para re-pensar al sujeto político desde el peronismo

Gabriel Luis Bourdin: Marcel Jousse y la antropología del gesto

Ana Victoria Britos Castro: Interpelaciones a la dinámica estado/sociedad civil en la lógica de la colonialidad del poder. Una revisión de la Bolivia contemporánea

Mateo Paganini: Locura y colonización. Irrupciones autobiográficas en los testimonios del reino de Araucanía y Patagonia

Guadalupe Estefanía Arenas Pacheco: Una aproximación al pensamiento inculturado en el itinerario intelectual de Juan Carlos Scannone

Victoria Casado Tolosa: Exotismo e indianismo: un sujeto político místico

LAS FORMAS DE LA MEMORIA

Luis Miguel Baronetto: Angelelli: mártir del Concilio

Guillermo Alejandro Barón Del Pópulo: La intuición de una América Latina distinta. Entrevista a Rolando Concatti sobre la revista Alternativa Latinoamericana

NUEVAS NARRACIONES

Porfirio H. Calsín Zapana: Breve reseña revista AymaraQuechua

Directora

Cecilia Padvalskis (Universidad Católica de Córdoba, Argentina).

Editor

Octavio Pedoni (Universidad Nacional de Jujuy, CONICET - Universidad Católica de Córdoba, Argentina).

Correctora

Marcela Bricca (Colegio Nacional de Monserrat, Argentina).

Traductor

Diego Fonti (CONICET, Universidad Católica de Córdoba, Argentina).

Comité editorial

Carlos Martínez Ruiz (Universidad Católica de Córdoba - Universidad Nacional de Córdoba, Argentina).

Silvia Anderlini (Universidad Católica de Córdoba - Universidad Nacional de Córdoba, Argentina).

José María Bompadre (Universidad Católica de Córdoba - Universidad Nacional de Córdoba – Instituto de Culturas Aborígenes, Argentina).

Patricia Scherman (Universidad Católica de Córdoba - Universidad Nacional de Córdoba, Argentina).

Carlos Asselborn (Universidad Católica de Córdoba, Argentina).

Comité académico

Nancy Bedford (Garrett-Evangelical Theological Seminary, USA; e Instituto Universitario ISEDET, Argentina); Horacio Cerutti (Universidad Nacional Autónoma de México, México); Rogelio De La Mora V. (Universidad Veracruzana, México); Carlos Domínguez Morano (Facultad de Teología de Granada, España); Diego Fonti (CONICET, Universidad Católica de Córdoba, Argentina); Francesca Gargallo (Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México); Noemí Girbal (CEAR. Universidad Nacional de Quilmes, Argentina); Marcelo González (Universidad Nacional de San Martín, Argentina); Francis Gonsalves (Vidyajyoti College, India); Michael Löwy (Directeur de Recherche émérite du CNRS, Francia); Eduardo Mattio (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina); Martín Morales (Pontificia Universidad Gregoriana, Italia); Beatriz Moreyra (CONICET, Universidad Nacional de Córdoba, Universidad Católica de Córdoba, Argentina); Guillermo Nieva Ocampo (Universidad Nacional de Salta, Argentina); Gustavo Ortiz (Universidad Católica de Córdoba, Argentina) †; Lila Perren (Universidad Católica de Córdoba, Argentina); Germán Plasencia (Colegio de Saberes, México); Pablo Quintanilla (Pontificia Universidad Católica del Perú, Perú); Eugenio Rubiolo (Universidad Católica de Córdoba, Argentina); Aaron Saal (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina); Héctor Samour (Universidad de Centroamérica José Simeón Cañas, El Salvador); Arturo Sandiano (Universidad Católica de Córdoba, Argentina); Carlos Schickendantz (Universidad Alberto Hurtado, Chile); Daniel Vera (Universidad Nacional de Córdoba. Universidad Católica de Córdoba, Argentina).

**Revista Pelicano**

ISSN 2469-0775

Facultad de Filosofía y Humanidades - Universidad Católica de Córdoba
Sede Centro. Obispo Trejo 323 B° Centro. X5000IYG - Córdoba - Argentina
Tel. (54) 351 4219000. **Correo:** pelicano@uccor.edu.ar - **Sitio web:** pelicano.ucc.edu.ar

Volumen 2 – 2016



Orientaciones para la presentación de trabajos

Esta revista de la Universidad Católica de Córdoba es una publicación periódica anual de artículos de investigación científica, originales y de revisión, sobre temáticas de Historia, Psicología, Filosofía, Letras y Ciencias de las Religiones, escritos por investigadores de la propia institución y externos a ella.

Pelicano es una revista plural que sólo exige calidad científica, para lo cual se vale de un sistema de arbitraje basado en dos evaluaciones con reserva de identidad de los autores y evaluadores, estos últimos integrantes del Comité Editorial de la Revista y especialistas externos convocados al efecto. El Consejo de Redacción de la Revista aceptará artículos originales e inéditos con pedido de publicación en idioma español, inglés y portugués. El envío de los artículos puede hacerse durante todo el año, más allá de las convocatorias periódicas que se efectúen y deberán ajustarse a las Instrucciones para los autores.

Las contribuciones que se recepten podrán obedecer a la siguiente estructura interna de la publicación:

- 1) **El vuelo del Pelicano.** Sección en la que se puede participar sólo por invitación o pedido expreso de la Revista Pelicano. Consiste en un Dossier con artículos (hasta siete) originales que debaten en torno a un tema o eje temático común, y que persiguen objetivos similares entre sí. Estarán supervisados por uno o dos coordinadores como máximo, quienes escribirán una “presentación general” de la propuesta, que rescate los principales aportes individuales.
- 2) **El asalto de lo impensado.** De participación libre. Consiste en artículos de revisión e investigación científica que exponen, de manera exhaustiva, los resultados originales de proyectos de investigación individuales o colectivos. Abarca también las investigaciones que analizan, sistematizan e integran los resultados de investigaciones publicadas o no publicadas, sobre un campo de las ciencias sociales, humanas y/o teorías y desarrollos conceptuales en el ámbito de la filosofía, psicología, las ciencias de las religiones, la historia y la literatura, con el fin de dar cuenta de los marcos teórico-epistemológicos, metodologías y estados de las investigaciones en cuestión. Se caracteriza por presentar una cuidadosa revisión bibliográfica y por su rigor teórico y metodológico. Además por la argumentación reflexiva y crítica sobre nuevos problemas teóricos y prácticos.
- 3) **Las formas de la memoria.** De participación libre. Ocasionalmente Pelicano publicará traducciones de documentos relevantes para el estudio de las Humanidades, como así también entrevistas a personalidades destacadas en dichas disciplinas. Como también artículos y/o trabajos en homenaje a algún autor o personalidad destacada.
- 4) **Nuevas narraciones.** De participación libre. Consiste en comentarios bibliográficos breves en la que se presentan los aportes científicos de un libro de reciente aparición en el mercado editorial (hasta cuatro años). No se atiende solamente al contenido, sino a una revisión crítica y contextual de su contenido.

El Consejo Editorial de la Revista aceptará artículos originales e inéditos con pedido de publicación en idioma español, inglés y portugués. El envío de los artículos puede hacerse durante todo el año, más allá de las convocatorias periódicas que se efectúen.

Para más información de los requisitos que deben cumplir los artículos o trabajos que se envíen: <http://pelicano.ucc.edu.ar/pdf/autores.pdf>



Índice

EL VUELO DEL PELÍCANO

PENSAMIENTO CRÍTICO LATINOAMERICANO

Presentación (5-6)

María Cristina Liendo: Acerca del Pensamiento Latinoamericano (7-21)

Estela Fernández Nadal: El ser humano: infinitud atravesada por la finitud. La dimensión vida-muerte en el pensamiento de Franz Hinkelammert (22-32)

Cecilia Inés Luque: La máquina vs el misterio. Tribulaciones de la modernización desigual y contradictoria en Brasil (33-39)

EL ASALTO DE LO IMPENSADO

Mario Rojas Hernández: Crítica ético-racional objetiva del positivismo del poder (40-59)

Juan Ezequiel Rogna: Del snob al gestor: una propuesta kuscheana para re-pensar al sujeto político desde el peronismo (60-68)

Gabriel Luis Bourdin: Marcel Jousse y la antropología del gesto (69-81)

Ana Victoria Britos Castro: Interpelaciones a la dinámica estado/sociedad civil en la lógica de la colonialidad del poder. Una revisión de la Bolivia contemporánea (82-94)

Mateo Paganini: Locura y colonización. Irrupciones autobiográficas en los testimonios del reino de Araucanía y Patagonia (95-105)

Guadalupe Estefanía Arenas Pacheco: Una aproximación al pensamiento inculturado en el itinerario intelectual de Juan Carlos Scannone (106-115)

Victoria Casado Tolosa: Exotismo e indianismo: un sujeto político místico (116-121)

LAS FORMAS DE LA MEMORIA

Luis Miguel Baronetto: Angelelli: mártir del Concilio (122-145)

Guillermo Alejandro Barón Del Pópolo: La intuición de una América Latina distinta. Entrevista a Rolando Concatti sobre la revista Alternativa Latinoamericana (146-155)

NUEVAS NARRACIONES

Porfirio H. Calsín Zapana: Breve reseña revista AymaraQuechua (156-159)



Historia de la revista *AymaraQuechua*

History of the *AymaraQuechua* magazine

Porfirio H. Calsín Zapana¹
porfiriocaza@hotmail.com

Modo de citar: Calsín Zapana, P., H. (2016). Historia de la revista *AymaraQuechua*. *Pelícano*, 2. Recuperado de <http://revistas.bibdigital.uccor.edu.ar/index.php/pelicano/article/view/1129/1053>

El presente artículo retrata sobre la *historia de la revista* intercultural *AymaraQuechua* (AQ), lo que sucedió en un momento dada su trayectoria y cómo fue vista junto a sus protagonistas, su relación con la producción intelectual y encarar los dificultades problemas clásicos; en sí es una historia de contribución intelectual e información cultural. El primer número de la edición de revista AQ sale a la luz en el mes de septiembre de 1995 en la ciudad de Puno-Perú, tierra de culturas y lenguas milenarias ancestrales (aymara, quechua, urus y pukina), a iniciativa del Centro de Preservación de la Cultura y Literatura Aymara Quechua (CEPCLA) bajo la coordinación ejecutiva del Dr. Daniel Quispe Machaca (profesor, abogado y ex-diputado)²; en el que se suman a la plantilla la ayuda del ingeniero economista Dr. Luís Huarachi Coila (docente de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno)³, el profesor Dr. Oscar Mamani Aguilar (Tacna), y la colaboración del investigador antropólogo Dr. Rodolfo Sánchez Garrafa (Universidad Nacional Mayor de San Marcos-Lima)⁴ quien aún colabora en las siguientes ediciones.

En realidad la revista expresa posiciones en la contribución afirmación cultural de los pueblos aymara y quechua del extenso territorio

área andina, así como de los pueblos del altiplano andino y de la selva amazónica (alrededor de 40 lenguas): sus conocimientos y pensamientos, visiones y virtudes de las costumbres sociales de los pueblos indígenas. En cada número en sus páginas entrega diversos temas de artículos escritos: tradiciones y costumbres de los pueblos aymara y quechua, testimonios y conocimientos de sabidurías, enfoque de los pueblos amazonenses, pluriculturalismo y multilingüe como sociocultural, experiencias de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) sobre la enseñanza lingüística nativa en las escuelas como una necesidad, emergente de los indígena-urbanos en las ciudades, medicina andina y sus tratamientos en las enfermedades, los sagrados sitios naturales, literatura en los Andes, relatos y narraciones populares de la tradición oral aymara y quechua (bilingüe), ensayos, investigaciones con datos de amplia reseña información sobre *comunicación para el desarrollo, radiodifusora rural en las comunidades campesinas, agro y cultura, historia y cultura, sitios arqueológicos y turismo andino como chulpas funerarias de Quepa Pukará (AQ-3) o Tanka-tanka (AQ-17), lingüística histórica sobre las lenguas andinas, historia de movimientos luchas sociales de los pueblos quechua y aymara por la escuela en el altiplano puneño (1860-1930)*, entre otros temas.

La revista *AymaraQuechua*, a un inicio empieza como primer director con la dirección del comunicador Mg. Bartolomé Mamani Humpiri (hoy director de la revista *Thaki*), en la coordinación el comunicador Mg. Paulino Machaca Ari (hoy docente de la Escuela de Comunicación UNA-Puno); en la fotografía el profesor y comunicador David Quispe Machaca, en la corrección el escritor Luís Gallegos Arreola⁵, en la redacción Fortunata Mamani Humpiri (hoy profesora), traducción al inglés Mary Louise Stone; en la plantilla comité de colaboradores Dr. Adolfo del Condor Condori (docente de la UNA-Puno) y el Lic. Rolando Gómez Poma (comunicador). En el diseño gráfico Luís Enrique Aguilar Janto (Lima), y el artista Felipe Cahuana emplea sus

⁵ Autor de las novelas: *Manuel Z. Camacho y su escuela de Utavilaya, Lorenzo Cotillo y su tiempo, La fiesta de la tía Braulia, El coronel de la espada virgen, Memorias de un profesor, Agonía y muerte de José Salcedo, Los paredes y la fiesta de la vicuña*, entre otras.

¹ Editor de la revista *AymaraQuechua* de Puno, Perú.

² Autor del libro *El territorio y los pueblos de Puno*. Ed. Puno-Perú, 1999. *Palabra aymara* (1999).

³ Miembro fundador y directivo de CEPCLA. Es autor de numerosos artículos publicados en diversas revistas: *Revista Presencia*, *Revista AymaraQuechua* (AQ), *Revista Grito.AYMARÁ*, entre otras.

⁴ Autor del libro *Apus de los cuatro suyus* Ed. Lima-Perú, 2015. Y las obras de poesías: *Paralelo 70, Séptima columna, Sueños, Las calles*, entre otras.



pinturas para ornamentar las carátulas de la revista AQ hasta el quinto número. En sus números la revista traduce con una serie de artículos que ilustra al lector orientado en las lenguas vernaculares, Educación Bilingüe Intercultural (EBI), las grafías del idioma aymara y quechua, las mujeres aymaras, las balsas de totora del lago Titikaka, cultura y etnodesarrollo, entre otros temas.

A partir del *quinto número* (1997), asume como segundo director de la revista el profesor y comunicador David Quispe Machaca, en la coordinación el comunicador Lic. Humberto Copa Chipana (hasta el número 9). En asuntos de redacción y corrección se encarga el poeta y escritor, periodista y profesor de lengua Alberto Cáceres Gómez (Pacha J. Willka⁶, quien residió en Francia y España 1999-2014), en el diseño gráfico y diagramación se encarga el Lic. Alfredo Calderón Vilca (hoy director del diario *Los Andes* de Puno); quienes continúan con la publicación de revista AQ hasta el número 11 (septiembre de 1999) con mucho esfuerzo y voluntad. A partir de ahí entra en receso interrupción temporal su publicación hasta el año 2003, se suspende la publicación de la revista con sus lectores.

A inicios del siglo XXI (2003), reaparece la revista AQ como segunda etapa con el número 12 mes de febrero, reanudada con una nueva edición y diseño bastante moderno bajo la coordinación general y edición de Porfirio H. Calsín Zapana⁷ (editor de la revista *AMUPRAUN*, director de la revista *Presencia*), quien asume editar la revista *AQ* dedicada a

difundir informaciones generales y temas culturales con artículos escritos de eminentes autores intelectos: investigadores, ensayistas, escritores, poetas, literatos, narradores, educadores, lingüistas, historiadores, antropólogos, ingenieros y políticos, además de contar como sus colaboradores (ellos se unen al esfuerzo sin pertenecer a la plantilla de redactores en cada número); de este modo la revista entra con un nuevo estilo innovadora diseño gráfico y difusión en dos versiones: impreso y en su versión electrónica PDF. En torno a la cual, el comité de publicación se agrupa a participar decididamente: coordinación ejecutiva Dr. Daniel Quispe Machaca, Ing. Luís Huarachi Coila, en el comité consultivo Dr. Rodolfo Sánchez Garrafa, en la dirección el profesor y comunicador David Quispe Machaca.

El editor para publicar la revista AQ, se ocupa de múltiples procesos desde redacción y corrección, coordinar con colaboradores articulistas invitados especiales, fotografía, editor gráfico y maquetación, depósito legal (DL), taller de imprenta offset (prensa), archivar los ejemplares, pre-prensa digital y envíos automáticas en el Internet en su versión electrónica PDF: E-mails, Facebook o página Web; en el que se difunde vía Internet red-social *difusión cultural*. Por un lado, el editor de manera particular paralelamente realiza otras publicaciones de revistas y diseño gráfico: Revista de *AMUPRAUN*⁸, Revista *Presencia*⁹,

6 Autor de publicaciones poesías: “Invenciones” Puno-1998, “Luz de lluvia” Lima-1998. Y las obras de cuentos: “Wayrita” Madrid-España, 2004; y “La máquina de gobernar” Madrid-España, 2009; entre otras.

7 Miembro de AMUPRAUN (World Association of UNESCO Professional Animators). Estudió *comunicación*, estudió “*A UNESCO expertos en desarrollo*” en el CDFAUN/UNESCO Florida Eskola-San Sebastián (Donostia-España). Desempeña trabajos de campo en el agro, comunicación para el desarrollo, videografía (documental), fotografía, y en investigación (*comunicación para el desarrollo, radio rural, filología-hispánica*). Edición de revista AMUPRAUN, Presencia, *AymaraQuechua* (AQ), GritoAymara, EIB y boletín técnico, pronto la revista “The voices of the earth”. Es más, laboró en UNICEF, IGD, Tierra Sur, CADES (Sucre-Bolivia), Trasntel de Alemania (documental “Sal de los Andes”), TV-UNA (CECUNA), CEPCLA, Red-Titikaka, AGR y entre otras organizaciones NGO.

8 Revista impreso en Pamplona Navarra-España “World Association of UNESCO Professional Leaders” con difusión en el escenario internacional, temas de “*educación, ciencia y cultura*”.

9 Uno de los artículos en esta revista *Presencia* “Historias de un tiempo lejano: *aspecto histórico-cultural de los pueblos quechua, aymara, urus y pukina en el altiplano andino*”, reúne una información de amplia fuente documental y reseña de apuntes históricos sobre las lenguas ancestrales del altiplano andino: quechua, aymara, urus y pukina (Perú, Bolivia, Chile, norte de Argentina, Ecuador y Colombia), así como de las culturas remotas pre-incas que existieron en tiempos pasados. En la próxima edición ampliará con más datos nuevos sobre estas lenguas; así como de la lengua “Kunza” (Chichas) que existió en la región sur-oriental del altiplano andino (Bolivia y norte de Chile), muy difundida en su época por sus hablantes hoy desaparecida. La historia de las lenguas en el altiplano andino es larga y compleja, algunas desaparecieron y otros aun permanecen vigentes en el tiempo con mucha vitalidad su uso por sus hablantes en la comunicación



Revista *EIB*¹⁰, Revista *Grito AYMARA*, *Boletín Técnico*, entre otras publicaciones. Todas estas revistas (además de impreso), en su versión electrónica PDF vía Internet su difusión llega a escenas internacionales con una acogida crecimiento numerosa de sus lectores y resonancia de interés plural, quienes toman parte según su preferencia y gusto por tal o cual revista (o por los artículos); cada revista tiene su propia línea de tendencia enfoque característico, es decir para todo los gustos del lector que entretiene e informa destinada a saciar la curiosidad del lector.

En esta etapa, a iniciativa del editor la revista AQ se difunde vía Internet en su versión electrónica PDF a partir del mes de mayo 2008, trasciende las fronteras su divulgación y pronto crece el interés de los amigos lectores hispanohablantes, quienes de un sector nos hacen llegar sus apreciaciones, opiniones, alcances y críticas, comentarios y felicitaciones, preferencias de cada artículo por los temas que les satisface su curiosidad, entre otros detalles; sus mensajes son enviadas al e-mail desde diversas latitudes de países: Chile (pueblos aymara y mapuche), Bolivia (La Paz, Sucre, Cochabamba, Santa Cruz), Argentina (Río Negro, Córdoba, Santa Fe, Santiago del Estero), Brasil (Copacabana), Ecuador (Otavalo), Colombia, Guatemala, Nicaragua, México, Cuba, Canadá (Ontario), EE.UU. de América (Florida, Western Illinois University, Los Ángeles-California), Inglaterra (Londres), España (Zaragoza-Aragón, Guipúzcoa Donostia-San Sebastián), Bélgica (Lovaina), Australia, África (Marruecos, Túnez, Egipto, Costa de Marfil), entre otros países.

De esta manera, la revista AQ con humildad obtiene un reconocimiento meritorio de sus lectores los “*artículos y el diseño gráfico*”, una tras otra de sus ediciones con gran interés acogida atención resonancia local y regional de Puno, nacional del Perú e internacional; son diversas

oral (quechua y aymara).

Es más, la revista *Presencia* en sus páginas ofrece variados artículos, ensayos que contienen de suma importancia información y datos, relatos vivenciales y experiencias de contextos distintos para todo gusto y preferencia de los lectores. El ejemplar de esta revista se ha presentado en Bruselas-Bélgica 2016 por la AMUPRAUN/UNESCO.

10 Revista impreso en Pamplona Navarra-España sobre las experiencias de “Educación Intercultural Bilingüe” (zona quechua de Juliaca).

las experiencias y anécdotas (preferencias, gustos personales de cada lector por tal o cual tema y diseño gráfico, apreciaciones, opiniones), algunos de los lectores nos indican: “*Estamos haciendo historia, esto es hacer cultura y que ya forma parte de la historia la revista*” (Puno, 2015), otros nos piden colecciones completas de AQ para su fuente de información en su trabajo de investigación. La AMUPRAUN/UNESCO por su presidente José Eworo Ondó reedita la revista en Zaragoza-España los números de AQ-14, 15 y 17 para su difusión en tres idiomas (español, francés e inglés), la cual es distribuida y difundida en Europa y África Subsahariana (Marruecos, Costa de Marfil), envíos a las embajadas y organizaciones; de esta manera en África los lectores tienen alguna referencia de los pueblos quechuas quienes señalan: *Es hermoso al leer y oír el quechua...*

Durante a lo largo del tiempo no fue fácil continuar con las siguientes ediciones, pero se hizo posible un esfuerzo en proseguir publicando a pedido de nuestros amigos lectores quienes nos siguen una tras otra edición de entre muchas revistas que existe y muy competitivas (un sector selecto de lectores nos reclaman cuando sale la otra revista). Los problemas son múltiples, financiar una revista siempre ha sido una tarea difícil, pues no se cuenta con el financiamiento apoyo de nadie y por ello la revista es sin los anunciantes de publicidad que aparece sus publicaciones en intervalo regular de tiempo anual; además de su distribución. En la coordinación ejecutiva de la edición revista AQ fue decisivo el apoyo fundamental del Dr. Daniel Quispe Machaca desde Lima, y, el Dr. Rodolfo Sánchez Garrafa (comité consultivo); el nexa apoyo de los colaboradores articulistas de renombre quienes nos alcanzan temas escritos en cada edición de la revista, así como de los lectores que nos hacen llegar sus comentarios y apreciaciones alentadoras, o de algunos medios de prensa “diarios” que difunden algún artículo publicado bajo expresa autorización u opiniones apreciativas y análisis. El 2011 la revista AQ fue comentada ampliamente en dos estaciones de televisión local de Puno, por panelistas invitados de renombre Dr. Adolfo del Cóndor Condori y el Dr. José Luis Velásquez Garambel



(escritor e investigador con varias publicaciones de libros).

Por ello, es fruto de un paciente trabajo que llegamos a muchos números de edición hasta AQ-17 (2015), presentada en Lima con panelistas comentaristas Gilberto Muñiz Caparó y el escritor José Luis Ayala. La revista dejó atrás un primer periodo y quedaba claro que se requería renovar para seguir continuando en la labor de publicación hasta donde fuera posible; en el curso de su trayectoria diversas son las experiencias y las situaciones de historia, pero, la más gratificante fue recibir las opiniones de los lectores y eso es muy alentador estímulo galardón, incluso algunos lectores hacen reenvíos a sus contactos de diversos puntos y latitudes del mundo creando como una red de redes, y como respuesta nos hacen llegar sus opiniones a nuestro E-mail; a todos aquellos lectores nuestro reconocimiento gratitud por divulgar en esta *comunicación escrita* cuya colaboración nos ha permitido llegar, uno mismo no podría lograr trascender a diversos puntos sin la ayuda de los amigos lectores. Aun se tiene la intención de continuar publicando los siguientes números, y, elaborar un libro con la colección recopilada de los artículos escogidos dignos de ser destacado resalte (desde el primer número hasta el reciente); esperamos lograr nuestro propósito. La revista AQ en su versión *impreso* se encuentra en las bibliotecas de: Biblioteca Nacional de Lima, algunas en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM-Lima), otras en la Universidad Mayor de San Simón PROEIB-Andes (Cochabamba-Bolivia), o en el Instituto Pedagógico de Ichuña (Moquegua), entre otras instituciones; y, en su versión electrónica PDF en el Internet.